

# Mrk

## Chapter 16

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1    Καὶ    διαγενομένου    τοῦ    σαββάτου,    (ἡ)    Μαρία    ἡ    Μαγδαληνή,    καὶ    Μαρία  
-እና-    ካለፈ-በኋላ    -የ-    ሰንበት,    -ያ-    ማርያም    -ያ-    መግደላዊት    -እና-    ማርያም  
[G2532](#)   [G1230](#)              [G3588](#)   [G4521](#)              [G3588](#)   [G3137](#)              [G3588](#)   [G3094](#)              [G2532](#)   [G3137](#)

ἡ    τοῦ    Ἰακώβου,    καὶ    Σαλώμη,    ἡγόρασαν    ἄρώματα,    ἵνα    ἔλθοῦσαι,  
-ያ-    -የ-    ያዕቆብ    -እና-    ሰሎሜ    ገዛ    መጣ    -ዘንድ-    መጣ  
[G3588](#)   [G3588](#)   [G2385](#)              [G2532](#)   [G4539](#)              [G0059](#)              [G0759](#)              [G2443](#)   [G2064](#)

ἀλείψωσιν    αὐτόν.  
—                    —  
[G0218](#)                    [G0846](#)

| ሰንበትም ካለፈ በኋላ መግደላዊት ማርያም የያዕቆብም እናት ማርያም ሰሎሜም መጥተው ሊቀበሉት ስጉ ገዙ።

2    καὶ    λίαν    πρῶτῃ    τῇ    μιᾷ    τῶν    σαββάτων,    ἔρχονται    ἐπὶ    τὸ    μνημεῖον,  
-እና-    እጅግ    ማለዳ    -ለ-    አንድ    -የ-    ሰንበት    መጣ    -በ-ላይ-    -ያ-    መቃብር  
[G2532](#)   [G3029](#)   [G4404](#)   [G3588](#)   [G1520](#)   [G3588](#)   [G4521](#)              [G2064](#)              [G1909](#)   [G3588](#)   [G3419](#)

ἀνατείλαντος    τοῦ    ἡλίου.  
መጣ                    -የ-    ጸሐይ  
[G0393](#)                    [G3588](#)   [G2246](#)

| ከሳምንቱም በፊትኛው ቀን እጅግ በማለዳ ጸሐይ ከመጣ በኋላ ወደ መቃብር መጡ።

3    καὶ    ἔλεγον    πρὸς    ἑαυτάς,    Τίς    ἀποκυλίσει    ἡμῖν    τὸν    λίθον    ἐκ    τῆς    θύρας  
-እና-    ይሉ-ነበሩ    -ወደ-    ራሱን    ምን    አንካለለ    ለእኛ    -ያ-    ድንጋይ    -ከ-    -የ-    በር  
[G2532](#)   [G3004](#)   [G4314](#)   [G1438](#)              [G5101](#)   [G0617](#)              [G1473](#)   [G3588](#)   [G3037](#)   [G1537](#)   [G3588](#)   [G2374](#)

τοῦ    μνημείου?  
-የ-    መቃብር  
[G3588](#)   [G3419](#)

| እርስ በርስቸውም። ድንጋዩን ከመቃብር ደጃፍ ማን ያንካሳልልልል? ይባላሉ ነበር፤

4    καὶ    ἀναβλέψασαι    θεωροῦσιν    ὅτι    ἀποκεκύλισται    ὁ    λίθος;    ἦν    γὰρ  
-እና-    ተመልሱ-አየ    ተመለከተ    ምክንያቱም    አንካለለ    -ያ-    ድንጋይ    ነበር    -ምክንያቱም-  
[G2532](#)   [G0308](#)              [G2334](#)              [G3754](#)   [G0617](#)              [G3588](#)   [G3037](#)   [G1510](#)   [G1063](#)

μέγας    σφόδρα.  
ታላቅ    እጅግ  
[G3173](#)   [G4970](#)

| ድንጋዩ እጅግ ትልቅ ነበርና፤ አሻቅበውም አይተው ድንጋዩ ተንካላሎ እንደ ነበር ተመለከቱ።

5    καὶ    εἰσελθοῦσαι    εἰς    τὸ    μνημεῖον,    εἶδον    νεανίσκον    καθήμενον    ἐν    τοῖς  
-እና-    ገባ                    -ወደ-    -ያ-    መቃብር    አየ    ወጣት    ተቀመጠ    -በ-    -ለ-  
[G2532](#)   [G1525](#)              [G1519](#)   [G3588](#)   [G3419](#)              [G3708](#)   [G3495](#)              [G2521](#)              [G1722](#)   [G3588](#)

δεξιού,    περιβεβλημένον    στολήν    λευκήν,    καὶ    ἔξεθαμβήθησαν.  
ቀኝ    ለበስ                    ልብስ    ነጭ    -እና-    ተደነቀ  
[G1188](#)   [G4016](#)              [G4749](#)   [G3022](#)   [G2532](#)   [G1568](#)

| ወደ መቃብሩም ገብተው ነጭ ልብስ የተጎናጸፈ ጎልማሳ በቀኝ በኩል ተቀምጦ አዩና ደነገጡ።

6 ὁ δὲ λέγει αὐταῖς, Μὴ ἐκθαμβεῖσθε. Ἰησοῦν ζητεῖτε, τὸν Ναζαρητὸν,  
 -ያ- -ደግሞ- ይላል ለእርሱ አይ- ተደነቀ አየሱስ ፈለገ -ያ- ናዝሬታዊ  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1568](#) [G2424](#) [G2212](#) [G3588](#) [G3479](#)

τὸν ἕσταυρωμένον. ἠγέρθη! οὐκ ἔστιν ὧδε; Ἴδε ὁ τόπος ὅπου ἔθηκαν  
 -ያ- ሰቀለ ተነሣ አይደለም ነው እነሆ አየ -ያ- ቦታ -በ-ቦታ- አደረገ  
[G3588](#) [G4717](#) [G1453](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5602](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G5087](#)

αὐτόν.  
 እርሱን  
[G0846](#)

እርሱ ግን። አትደንግጡ፤ የተሰቀለውን የናዝሬቱን አየሱስን ትፈልጋለችሁ፤ ተነሥቶአል። በዚህ የለም፤ እነሆ እርሱን ያኖሩበት ስፍራ።

7 ἄλλὰ ὑπάγετε, εἶπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, καὶ τῷ Πέτρῳ, ὅτι  
 -ነገር-ግን- ሂድ ንገሩ -ለ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ -አና- -ለ- ዴጥሮስ ምክንያቱም  
[G0235](#) [G5217](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3754](#)

Προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν; ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε, καθὼς εἶπεν ὑμῖν.  
 ቀደመ አናንተን -ወደ- -ያ- ገላላ አዚያ እርሱን አየ -አንደ- አለ —  
[G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1563](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2531](#) [G3004](#) [G4771](#)

ነገር ግን ሄዳችሁ ለደቀ መዛሙርቱ ለዴጥሮስም። ወደ ገላላ ይቀድማችኋል፤ እንደ ነገራችሁ በዚያ ታየታላችሁ ብላችሁ ንገሩን አላቸው።

8 καὶ ἐξεληθοῦσαι, ἔφυγον ἀπὸ τοῦ μνημείου. εἶχεν γὰρ αὐτὰς τρόμος  
 -አና- ወጣ ሸሽ -ከ- -የ- መቃብር አለው -ምክንያቱም- እርሱን ፍርሃት  
[G2532](#) [G1831](#) [G5343](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2192](#) [G1063](#) [G0846](#) [G5156](#)

καὶ ἕκστασις, καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἶπαν; ἐφοβοῦντο γάρ.  
 -አና- -በ-ደንቃራ- -አና- ምንም ምንም አሉ ፈራ -ምክንያቱም-  
[G2532](#) [G1611](#) [G2532](#) [G3762](#) [G3762](#) [G3004](#) [G5399](#) [G1063](#)

መንቀጥቀጥና መደንገጥ ይዘአቸው ነበርና ወጥተው ከመቃብር ሸሽ፤ ይፈሩ ነበርና ለምንም እንዳች አልነገሩም። እርሱም ያዘዛቸውን ሁሉ ለዴጥሮስና ከእርሱ ጋር ላሉት በአጭሩ ተናገሩ። ከዚህም በኋላ አየሱስ ራሱ ለዘላለም ድኅነት የሆነውን የማይለወጠውን ቅዱስ ወንጌል ከፀሐይ መውጫ እስከ መጥለቂያው ድረስ በእጃቸው ላከው።

9 «Ἀναστὰς δὲ πρῶτῃ πρώτῃ σαββάτου, ἐφάνη πρῶτον Μαρίᾳ τῇ  
 ተነሣ -ደግሞ- ማለዳ የመጀመሪያ ሰንበት ታየ አስቀድሞ ማርያም -ለ-  
[G0450](#) [G1161](#) [G4404](#) [G4413](#) [G4521](#) [G5316](#) [G4412](#) [G3137](#) [G3588](#)

Μαγδαληνῆ, παρ’ ἧς ἐκβεβλήκει ἑπτὰ δαιμόνια.  
 መግደላዊት -ከ- የ- አወጣ ሰባት አጋንንት  
[G3094](#) [G3844](#) [G3739](#) [G1544](#) [G2033](#) [G1140](#)

ከሳምንቱም በመጀመሪያው ቀን ማልዶ በተነሣ ጊዜ። አስቀድሞ ሰባት አጋንንት ላወጣለት ለመግደላዊት ማርያም ታየ።

10 ἐκείνη πορευθεῖσα, ἀπήγγειλεν τοῖς μετ’ αὐτοῦ γενομένοις, πενθοῦσι καὶ  
 ያ ሂደ ነገረ -ለ- -ከ-ጋር- -የ-እርሱ ሆነ አዘነ -አና-  
[G1565](#) [G4198](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3996](#) [G2532](#)

κλαίουσιν.  
 አለቀሰ  
[G2799](#)

እርሷም ሄዳ ከእርሱ ጋር ሆነው ለነበሩት ሲያዝኑና ሲያለቅሱ ሳሉ አወራችላቸው፤

11 κἀκεῖνοι, ἀκούσαντες ὅτι ζῆ καὶ ἐθεάθη ὑπ’ αὐτῆς, ἠπίστησαν.  
 -ደግሞ-ያ- ሰማ ምክንያቱም ኖረ -አና- ለማየት -በ- -የ-እርሷ አለመነም  
[G2548](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2198](#) [G2532](#) [G2300](#) [G5259](#) [G0846](#) [G0569](#)

እርሷም ሕያው እንደ ሆነ ለእርሷም እንደ ታያት ሲሰሙ አለመነም።

12 Μετὰ δὲ ταῦτα, δυσὶν ἐξ αὐτῶν περιπατοῦσιν, ἐφανερώθη ἐν ἑτέρῳ  
 -h-ḳ- -ḏግግ- እዚህ ሁለት -h- -የ-እርሱ ሄደ ሄደ ለገጣል -n- ሌላ  
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G1417](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4043](#) [G5319](#) [G1722](#) [G2087](#)

μορφῆ, πορευομένοις εἰς ἄγρον;  
 መልክ ሄደ -ወደ- ሜዳ  
[G3444](#) [G4198](#) [G1519](#) [G0068](#)

| ከዚህም በኋላ ከእርሱ ለሁለቱ ወደ ባላገር ሲሄዱ በመንገድ በሌላ መልክ ተገለጠ፤

13 κἀκεῖνοι, ἀπελθόντες, ἀπήγγειλαν τοῖς λοιποῖς; οὐδὲ ἐκείνοις ἐπίστευσαν.  
 -ḏግግ-ያ- ሄደ ጎረ -ለ- ቀሪ -ወይም-አይደለም- ለእነያ አመነ  
[G2548](#) [G0565](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3761](#) [G1565](#) [G4100](#)

| እርሱም ሄደው ለሌሎቹ አወሩ፤ እነዚያንም ረግጦ አለመኑአቸውም።

14 Ὑστερον δὲ ἀνακειμένοις αὐτοῖς, τοῖς ἔνδεκα ἐφανερώθη, καὶ ὠνείδισεν  
 በኋላ -ḏግግ- ተቀመጠ ለእርሱ -ለ- አሥራ-አንድ ለገጣል -አና- ሰደበ  
[G5305](#) [G1161](#) [G0345](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1733](#) [G5319](#) [G2532](#) [G3679](#)

τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν-- ὅτι τοῖς θεασαμένοις αὐτὸν  
 -ያ- አለማመን -የ-እርሱ -አና- ልብ-ደንዳናነት ምክንያቱም -ለ- ለማየት እርሱን  
[G3588](#) [G0570](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4641](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2300](#) [G0846](#)

ἐγηγερμένον (ἐκ νεκρῶν), οὐκ ἐπίστευσαν.  
 ተነሣ -ከ- መታን — —  
[G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3756](#) [G4100](#)

| ኋላም በማዕድ ተቀምጠው ሳሉ ለአሥራ አንዱ ተገለጠ፤ ተነሥቶም ያዩትን ስላለመኑአቸው አለማመናቸውንና የልባቸውን ጥንካሬ ነቀፈ።

15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα, κηρύξατε τὸ  
 -አና- አለ ለእርሱ ሄደ -ወደ- -ያ- ዓለም ሁሉ ስበከ -ያ-  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0537](#) [G2784](#) [G3588](#)

εὐαγγέλιον πάση τῇ κτίσει.  
 ወንጌል ሁሉ -ለ- -የ-ፍጥረት  
[G2098](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2937](#)

| እንዲህም አላቸው። ወደ ዓለም ሁሉ ሄዱ ወንጌልንም ለፍጥረት ሁሉ ስበኩ።

16 ὁ πιστεύσας, καὶ βαπτισθεὶς, σωθήσεται, ὁ δὲ ἀπιστήσας  
 -ያ- አመነ -አና- አጠመቀ አዳነ -ያ- -ገግግ- አለመነም  
[G3588](#) [G4100](#) [G2532](#) [G0907](#) [G4982](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0569](#)

κατακριθήσεται.  
 ኮነ  
[G2632](#)

| ያመነ የተጠመቀም ይድናል፤ ያለመነ ግን ይፈረድበታል።

17 σημεῖα δὲ τοῖς πιστεύουσιν ταῦτα; παρακολουθήσει ἐν τῷ ὀνόματί  
 ምልክት -ገግግ- -ለ- አመነ እዚህ ይከተላል -n- -ለ- ስም  
[G4592](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G3778](#) [G5023](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#)

μου δαιμόνια ἐκβαλοῦσιν; γλώσσαις λαλήσουσιν καιναῖς;  
 -የ-እኔ አጋንንት አወጣ ምላስ ተናገረ አዲስ  
[G1473](#) [G1140](#) [G1544](#) [G1100](#) [G2980](#) [G2537](#)

| ያመኑትንም እነዚህ ምልክቶች ይከተሉአቸዋል፤ በስሜ አጋንንትን ያወጣሉ፤ በአዲስ ቋንቋ ይናገራሉ፤ እባቦችን ይይዛሉ።

